

MULTILATERAL

Treaty Banning Nuclear Weapon Tests in the Atmosphere, in Outer Space and Under Water

Done at Moscow August 5, 1963;

*Ratification advised by the Senate of the United States of America
September 24, 1963;*

*Ratified by the President of the United States of America October 7,
1963;*

*Ratifications of the Governments of the United States of America,
the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,
and the Union of Soviet Socialist Republics deposited with
the said Governments at Washington, London, and Moscow
October 10, 1963;*

*Proclaimed by the President of the United States of America Octo-
ber 10, 1963;*

Entered into force October 10, 1963.

CONTENTS

[Added by the Department of State]

	Page
Proclamation of the Treaty by the President of the United States of America, October 10, 1963	1315-1326
English text of the Treaty	1316
Russian text of the Treaty	1320
Signatures affixed to the Treaty at Washington	
To the English text	1328
To the Russian text	1354
Note by the Department of State	1380
Names and titles of the principal negotiators of the United States, the United Kingdom, and the Union of Soviet Socialist Republics who initialed the English and Russian texts at Moscow in the bottom margin of each page on July 25, 1963	
Names and titles of the plenipotentiaries who signed the Treaty at Moscow on August 5, 1963	
Names of the plenipotentiaries who signed the Treaty at Washington August 8-October 9, 1963	

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

A PROCLAMATION

WHEREAS the Treaty banning nuclear weasoon tests in the atmosphere, in outer space and under water was signed at Moscow on August 5, 1963 by the respective plenipotentiaries of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the Union of Soviet Socialist Republics, and was thereafter opened to other States for signature at Washington, London, and Moscow;

WHEREAS the text of the Treaty, in the English and Russian languages, as certified by the Department of State of the United States of America, is word for word as follows:

T R E A T Y

Banning nuclear weapon tests
in the atmosphere, in outer
space and under water

The Governments of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the Union of Soviet Socialist Republics, hereinafter referred to as the "Original Parties",

Proclaiming as their principal aim the speediest possible achievement of an agreement on general and complete disarmament under strict international control in accordance with the objectives of the United Nations which would put an end to the armaments race and eliminate the incentive to the production and testing of all kinds of weapons, including nuclear weapons,

Seeking to achieve the discontinuance of all test explosions of nuclear weapons for all time, determined to continue negotiations to this end, and desiring to put an end to the contamination of man's environment by radioactive substances,

Have agreed as follows:

Article I

1. Each of the Parties to this Treaty undertakes to prohibit, to prevent, and not to carry out any nuclear weapon test explosion, or any other nuclear explosion, at any place under its jurisdiction or control:

(a) in the atmosphere; beyond its limits, including outer space; or underwater, including territorial waters or high seas; or

6/24/54

H

A. J.

(b) in any other environment if such explosion causes radioactive debris to be present outside the territorial limits of the State under whose jurisdiction or control such explosion is conducted. It is understood in this connection that the provisions of this subparagraph are without prejudice to the conclusion of a treaty resulting in the permanent banning of all nuclear test explosions, including all such explosions underground, the conclusion of which, as the Parties have stated in the Preamble to this Treaty, they seek to achieve.

2. Each of the Parties to this Treaty undertakes furthermore to refrain from causing, encouraging, or in any way participating in, the carrying out of any nuclear weapon test explosion, or any other nuclear explosion, anywhere which would take place in any of the environments described, or have the effect referred to, in paragraph 1 of this Article.

Article II

1. Any Party may propose amendments to this Treaty. The text of any proposed amendment shall be submitted to the Depositary Governments which shall circulate it to all Parties to this Treaty. Thereafter, if requested to do so by one-third or more of the Parties, the Depositary Governments shall convene a conference, to which they shall invite all the Parties, to consider such amendment.

2. Any amendment to this Treaty must be approved by a majority of the votes of all the Parties to this Treaty, including the votes of all of the Original Parties. The amendment shall enter into force for all Parties upon the

less

H

A. S.

deposit of instruments of ratification by a majority of all the Parties, including the instruments of ratification of all of the Original Parties.

Article III

1. This Treaty shall be open to all States for signature. Any State which does not sign this Treaty before its entry into force in accordance with paragraph 3 of this Article may accede to it at any time.

2. This Treaty shall be subject to ratification by signatory States. Instruments of ratification and instruments of accession shall be deposited with the Governments of the Original Parties -- the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the Union of Soviet Socialist Republics -- which are hereby designated the Depository Governments.

3. This Treaty shall enter into force after its ratification by all the Original Parties and the deposit of their instruments of ratification.

4. For States whose instruments of ratification or accession are deposited subsequent to the entry into force of this Treaty, it shall enter into force on the date of the deposit of their instruments of ratification or accession.

5. The Depository Governments shall promptly inform all signatory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or accession to this Treaty, the date of its entry into force, and the date of receipt of any requests for conferences or other notices.

6. This Treaty shall be registered by the Depository Governments pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.⁽¹⁾

shh

H

A. J.

Article IV

This Treaty shall be of unlimited duration.

Each Party shall in exercising its national sovereignty have the right to withdraw from the Treaty if it decides that extraordinary events, related to the subject matter of this Treaty, have jeopardized the supreme interests of its country. It shall give notice of such withdrawal to all other Parties to the Treaty three months in advance.

Article V

This Treaty, of which the English and Russian texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Depository Governments. Duly certified copies of this Treaty shall be transmitted by the Depository Governments to the Governments of the signatory and acceding States.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized, have signed this Treaty.

DONE in triplicate at the city of Moscow the fifth day of August , one thousand nine hundred and sixty-three.

For the Government
of the United States
of America

For the Government
of the United Kingdom
of Great Britain and
Northern Ireland

for the Government
of the Union of
Soviet Socialist
Republics

Dean Rusk

Herre

A. G. Gromyko

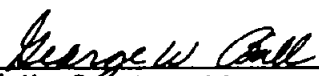
147

H

A. G.

I CERTIFY THAT the foregoing is a true copy of the Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water, signed at Moscow on August 5, 1963, on behalf of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the Union of Soviet Socialist Republics, a signed original of which is deposited with the Government of the United States of America and was opened for signature on behalf of other States at Washington on August 8, 1963.

IN TESTIMONY WHEREOF, I, GEORGE W. BALL, Acting Secretary of State of the United States of America, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Authentication Officer of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this ninth day of August, 1963.



Acting Secretary of State

[SEAL]

By 

Authentication Officer
Department of State

Note by the Department of State

The text of the Treaty was initialed at Moscow on July 25, 1963, by the principal negotiators of the United States, the United Kingdom, and the Soviet Union, who were:

W. AVERELL HARRIMAN, *Under Secretary of State for Political Affairs for the United States*

LORD HAILSHAM, *Lord President of the Council and Minister of Science for the United Kingdom*

A. A. GROMYKO, *Minister of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics*

Names and titles of the plenipotentiaries who signed the Treaty at Moscow on August 5, 1963:

For the Government
of the United States
of America

DEAN RUSE
Secretary of State

For the Government
of the United King-
dom of Great Britain
and Northern Ire-
land

HOME.
*Secretary of State
for Foreign Affairs*

For the Government
of the Union of
Soviet Socialist Re-
publics

A. GROMYKO
*Minister of
Foreign Affairs*

Names of the plenipotentiaries who signed the Treaty at Washington on the dates indicated:

For the Government of Australia:

HOWARD BEALE

August 8, 1963

For the Government of Mexico:

ANTONIO CARRILLO

August 8, 1963

For the Government of Canada:

C. S. A. RITCHIE

August 8, 1963

For the Government of New Zealand:

G R LAKING

August 8, 1963

For the Government of India:

BRAJ KUMAR NEHRU

August 8, 1963

For the Government of the Philippines:

AMELITO R. MUTUC

August 8, 1963

For the Government of the Federation of Malaya :	ONG YOKI LIN	August 8, 1963
For the Government of Liberia	S EDWARD PEAL	August 8, 1963
For the Government of Thailand :	VISUTR ARTHAYUKTI	August 8, 1963
For the Government of Iran :	MAHMOUD FOROUGHJI	August 8, 1963
For the Government of Poland :	M DOBROSIELSKI	August 8, 1963
For the Government of Belgium :	LOUIS SCHEYVEN	August 8, 1963
For the Government of Bulgaria .	LYUBOMIR POPOV	August 8, 1963
For the Government of Italy :	SERGIO FENOALTEA	August 8, 1963
For the Government of Ireland :	T. J. KIERNAN	August 8, 1963
For the Government of Afghanistan :	DR. A. MAJID	August 8, 1963
For the Government of Rumania :	MIRCEA MALITZA	August 8, 1963
For the Government of Tunisia :	I. KHELIL	August 8, 1963
For the Government of Cyprus .	ZENON ROSSIDES	August 8, 1963
For the Government of Yugoslavia :	VELJKO MIĆUNOVIĆ	August 8, 1963

For the Government of Finland:		
	PENTTI UUSIVIRTA	August 8, 1963
For the Government of Czechoslovakia:		
	Dr MILOSLAV RŮŽEK	August 8, 1963
For the Government of Israel:		
	M. GAZIT	August 8, 1963
For the Government of Honduras:		
	CÉLEO DÁVILA	August 8, 1963
For the Government of Hungary:		
	RADVÁNYI JÁNOS	August 8, 1963
For the Government of Chile:		
	SERGIO GUTIERREZ-O.	August 8, 1963
For the Government of Brazil:		
	ROBERTO DE OLIVEIRA CAMPOS	August 8, 1963
For the Government of Argentina:		
	FERNANDO J. TAUREL	August 8, 1963
For the Government of the United Arab Republic:		
	Ambassador MOSTAFA KAMEL	August 8, 1963
For the Government of Greece:		
	A. MATSAS	August 8, 1963
For the Government of Bolivia:		
	E S DE LOZADA	August 8, 1963
For the Government of Turkey:		
	T MENEMENCIOĞLU	August 9, 1963
For the Government of Sudan:		
	O HADARI	August 9, 1963
For the Government of Ethiopia:		
	BERHANOU DINKE	August 9, 1963

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:	
J. H. VAN ROIJEN	August 9, 1963
For the Government of Denmark:	
T DAHLGAARD	August 9, 1963
For the Government of Norway:	
ROLF HANCKE	August 9, 1963
For the Government of Ghana:	
M A RIBEIRO	August 9, 1963
For the Government of the Congo (Leopoldville):	
M CARDOSO	August 9, 1963
For the Government of Jordan:	
SAAD JUM'A	August 12, 1963
For the Government of Uruguay:	
B. OCHOTECO	August 12, 1963
For the Government of Iceland:	
THOR THORS	August 12, 1963
For the Government of Trinidad and Tobago:	
ELLIS CLARKE	August 12, 1963
For the Government of Sweden:	
J. J. DE DARDEL	August 12, 1963
For the Government of Laos:	
TIAO KHAM PAN	August 12, 1963
For the Government of Lebanon:	
I AHDAB	August 12, 1963
For the Government of Nicaragua:	
GUILLERMO SEVILLA-SACASA	August 13, 1963
For the Government of Jamaica:	
NEVILLE ASHENHEIM	August 13, 1963

For the Government of Iraq :
ADNAN PACHACHI
[Facsimile signature
in Arabic also.] August 13, 1963

For the Government of the Syrian Arab
Republic:
OMAR ABOU RICHE August 13, 1963

For the Government of Costa Rica :
GONZALO J FACIO August 13, 1963

For the Government of Spain :
ANTONIO GARRIGUES August 13, 1963

For the Government of Japan :
RYUJI TAKEUCHI August 14, 1963

For the Government of Pakistan :
G AHMED August 14, 1963

For the Government of Burma :
ON SEIN August 14, 1963

For the Government of Algeria :
MOHAMED HOUARI August 14, 1963

For the Government of Paraguay :
JULIO C GUTIERREZ August 15, 1963

For the Government of Venezuela :
E TEJERA-P. August 16, 1963

For the Government of Colombia :
EDUARDO URIBE BOTERO August 16, 1963

For the Government of Libya :
TAGEDDIN JERBI August 16, 1963

For the Government of the Federal
Republic of Germany :
K. H. KNAPPSTEIN August 19, 1963

For the Government of the Somali Republic:

OMAR MOHALLIM August 19, 1963

For the Government of Kuwait.

T. GHOSSEIN August 20, 1963
 [Facsimile signature
 in Arabic also]

For the Government of El Salvador:

F. R. LIMA August 21, 1963

For the Government of Ceylon:

M. F. DE S. JAYARATNE August 22, 1963

For the Government of Mali:

OUMAR SOW August 23, 1963

For the Government of Peru:

F BERCKEMEYER August 23, 1963

For the Government of the Republic of China:

TINGFU F. TSIANG August 23, 1963
 [Facsimile signature
 in Chinese also.]

For the Government of Indonesia:

Z ZAIN August 23, 1963

For the Government of Chad:

MALICK SOW August 26, 1963

For the Government of Switzerland:

H. K. FREY August 26, 1963

For the Government of Morocco:

ARDESSADEQ EL MAZOUARI EL GLAOUTI August 27, 1963

For the Government of Dahomey:

G POGNON August 27, 1963

For the Government of Cameroon:

J. KUOH August 27, 1963

For the Government of Uganda APOLLO K KIRONDE	August 29, 1963
For the Government of the Republic of Korea: KIM CHONG YUL	August 30, 1963
For the Government of Nepal: M. P. KOIRALA	August 30, 1963
For the Government of Upper Volta: JOHN B KABORÉ	August 30, 1963
For the Government of Luxembourg: G. HEISBOURG	September 3, 1963
For the Government of the Federation of Nigeria: ANUCHA WACHUKU	September 4, 1963
For the Government of the Ivory Coast: KONAN BÉDIÉ	September 5, 1963
For the Government of Western Samoa: G. R LAKING	September 6, 1963
For the Government of the Yemen Arab Republic: MOHSIN A. ALAINI	September 6, 1963
For the Government of Gabon: A ISSEMBÉ	September 10, 1963
For the Government of Austria: WILFRIED PLATZER	September 11, 1963
For the Government of Sierra Leone: R. E. KELFA-CAULKER	September 11, 1963
For the Government of Mauritania: M N KOCHMAN	September 13, 1963
For the Government of the Dominican Republic: E. A. ROSARIO C.	September 16, 1963

For the Government of San Marino: FRANCO FIORIO	September 17, 1963
For the Government of Togo: G APEDO-AMALI	September 18, 1963
For the Government of Tanganyika ERASTO A M MANG'ENYA	September 18, 1963
For the Government of Rwanda MPAKANIYE LAZARE	September 19, 1963
For the Government of Panama A. G. ARANGO	September 20, 1963
For the Government of Senegal: OUSMANE SOCÉ DIOP	September 20, 1963
For the Government of the Malagasy Republic: LOUIS RAKOTOMALALA	September 23, 1963
For the Government of Guatemala: CARLOS GARCÍA-BAUER	September 23, 1963
For the Government of Niger: A. SIDIKOU	September 24, 1963
For the Government of Ecuador: JOSÉ ANTONIO CORREA	September 27, 1963
For the Government of Viet-Nam: N. P. BUU-HOI	October 1, 1963
For the Government of Burundi: PIE MASUMBUKO	October 4, 1963
For the Government of Portugal: J. DE MENEZES ROSA	October 9, 1963
For the Government of Haiti: ROBERT THÉARD	October 9, 1963

Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water Done at Moscow August 5, 1963, entered into force October 10, 1963 14 UST 1313, TIAS 5433, 480 UNTS
43

Parties

Afghanistan	Czechoslovakia	Laos	Sierra Leone
Antigua & Barbuda	Denmark	Lebanon	Singapore
Argentina	Dominican Rep	Liberia	Slovak Rep
Armenia	Ecuador	Libya	Slovenia
Australia	Egypt	Luxembourg	South Africa
Austria	El Salvador	Madagascar	Spain
Bahamas	Fiji	Malawi	Sri Lanka
Bangladesh	Finland	Malaysia	Sudan
Belarus	Gabon	Malta	Suriname
Belgium	Gambia	Mauritania	Swaziland
Benin	Germany, Dem Rep	Mauritius	Sweden
Bhutan	Germany, Fed Rep	Mexico	Switzerland
Bolivia	Ghana	Mongolia	Syrian Arab Rep
Bosnia-Herzegovina	Greece	Morocco	Tanzania
Botswana	Guatemala	Nepal	Thailand
Brazil	Honduras	Netherlands	Togo
Bulgaria	Hungary	New Zealand	Tonga
Burma	Iceland	Nicaragua	Trinidad & Tobago
Canada	India	Niger	Tunisia
Cape Verde	Indonesia	Nigeria	Turkey
C A R	Iran	Norway	Uganda
Chad	Iraq	Pakistan	Ukraine
Chile	Ireland	Panama	USSR
China	Israel	Papua New Guinea	United Kingdom
Colombia	Italy	Peru	United States
Costa Rica	Jamaica	Philippines	Uruguay
Cote d'Ivoire	Japan	Poland	Venezuela
Croatia	Jordan	Romania	Western Samoa
Cyprus	Kenya	Russian Fed	Yemen (Aden)
Czech Rep	Korea	Rwanda	Yugoslavia
	Kuwait	San Marino	Zaire
		Senegal	Zambia
		Seychelles	